

Shandon Zinc Formal-Fixx™
Ready-to-use and Concentrate
10% Zinc Formalin
Phosphate-Free
Mercury-Free



Thermo
ELECTRON CORPORATION

Anatomical Pathology USA
Clinical Diagnostics
171 Industry Drive
Pittsburgh, PA 15275, USA
Tel: 1-800-547-7429
+1 412 788 1133
Fax: +1 412 788 1138
www.thermo.com/shandon

Anatomical Pathology International
Clinical Diagnostics
93-96 Chadwick Road
Astmoor, Runcorn
Cheshire, WA7 1PR, UK
Tel: +44 (0) 1928 566611
Fax: +44 (0) 1928 565845
www.thermo.com/shandon

ZINC FORMAL-FIXX™

Zinc Formal-Fixx Ready-to-Use and Zinc Formal-Fixx Concentrate are designed to be used in the laboratory as a routine fixative, denaturing tissue specimens and achieving cellular rigidity without over-hardening. Zinc Formal-Fixx Ready-to-Use retards protein crosslinking responsible for masking the immuno-chemistry antigenic binding sites. This fixative will yield excellent results in routine H & E, special stains enzymatic stains and immunochemical reactions.

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR IN VITRO DIAGNOSTIC USE

Reasonable care should be taken when using all laboratory reagents. Use formalin fixatives with adequate ventilation.

Storage:

Store at room temperature. Keep containers tightly closed. **DO NOT** store with hydrochloric acid.

Disposal:

Dispose in accordance to state and local codes. Disposal may be easier if zinc is removed from solution. Simply raise the pH to 7.0 – 8.0 with a mild alkaline solution (sodium hydroxide is recommended). Wait several hours and filter the solution. Dispose of the filtered precipitate as you would any inorganic solids of low toxicity.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

See Material Safety Data Sheets for warnings and precautions, as well as R & S code definitions. The following symbols are used on the product labels and packaging:



Definitions are at the rear of this booklet

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Zinc Formal-Fixx Ready-to-Use is to be used full strength.
2. Zinc Formal-Fixx Concentrate needs to be diluted. Mix 1 part of the concentrate with 4 parts distilled or deionized water. A one liter bottle of concentrate will make 5 liters of 10% neutral buffered formalin.
3. Use as routine histologic fixatives. For optimum results, the tissue-to-fixative ratio should range from at least 1:15 to 1:20. Specimens should be placed into fixative immediately following surgical resection for a period of time that will ensure adequate fixation.
4. It may also be used as the secondary fixative after neutral buffered formalin (NBF), providing that exposure to NBF has not exceeded several hours.
5. If used in enclosed tissue processors, it is advisable to follow the manufacturer's instructions regarding flushing and housekeeping procedures.

ZINK FORMAL-FIXX™

Zink Formal-Fixx Gebrauchsfertig und Zink Formal-Fixx Konzentrat wurden zur Verwendung im Labor als Routinefixiermittel, zur Denaturierung von Gewebeprobe und zur Herstellung von Zellrigidität ohne übermäßige Aushärtung entwickelt. Zink Formal-Fixx Gebrauchsfertig verzögert die Proteinvernetzung, die für die Maskierung der Antigenbindungsstellen bei immunchemischen Untersuchungen verantwortlich ist. Das Fixiermittel liefert exzellente Ergebnisse bei Routine-Hämatoxylin- und Eosinfärbungen, Sonderfärbungen, Enzymfärbungen und immunchemischen Reaktionen.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMABNAHMEN ZUR IN-VITRO-DIAGNOSTIK

Die Verwendung von Laborreagenzien sollte mit der erforderlichen Vorsicht erfolgen. Die Formalin-Fixiermittel bei angemessener Belüftung verwenden.

Lagerung:

Bei Raumtemperatur lagern. Die Behälter dicht geschlossen halten. **NICHT** mit Salzsäure lagern.

Entsorgung:

Gemäß den bundesweiten und lokalen Regulierungsvorschriften entsorgen. Die Entsorgung kann vereinfacht werden, indem das Zink der Lösung entzogen wird. Hierzu einfach den pH-Wert mit einer milden alkalischen Lösung (es wird Natriumhydroxid empfohlen) auf 7,0 – 8,0 erhöhen. Mehrere Stunden warten und die Lösung filtern. Den gefilterten Niederschlag wie andere anorganische, feste Stoffe niedriger Toxizität entsorgen.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen sind im Sicherheitsdatenblatt sowie in den R- und S-Sätzen enthalten. Folgende Symbole finden auf den Produktetiketten und der Verpackung Verwendung:



Die Definitionen befinden sich auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

1. Zink Formal-Fixx Gebrauchsfertig ist unverdünnt zu verwenden.
2. Zink Formal-Fixx Konzentrat muss verdünnt werden. 1 Teil Konzentrat mit 4 Teilen destilliertem oder deionisiertem Wasser mischen. Eine 1-Liter-Flasche Konzentrat ergibt 5 Liter 10%iges neutral gepuffertes Formalin.
3. Ein histologisches Routinefixiermittel verwenden. Bei optimalen Ergebnissen sollte die Gewebe-Fixiermittel-Ratio mindestens zwischen 1:15 und 1:20 liegen. Die Proben sollten sofort nach der chirurgischen Resektion in das Fixiermittel gelegt werden, und zwar für einen Zeitraum, der eine adäquate Fixierung gewährleistet.
4. Es kann ebenfalls als sekundäres Fixiermittel nach neutral gepuffertem Formalin (NBF) verwendet werden, unter der Voraussetzung, dass die NBF-Exposition nicht länger als mehrere Stunden gedauert hat.
5. Bei Verwendung mit geschlossenen Gewebeprozessoren wird empfohlen, für die Spülverfahren und organisatorischen Verfahren die Empfehlungen des Herstellers zu befolgen.

ZINC FORMAL-FIXX™

Zinc Formal-Fixx listo para usar y Zinc Formal-Fixx concentrado están destinados para su uso en laboratorio como fijadores habituales que desnaturalizan muestras de tejido y consiguen rigidez celular sin producir un endurecimiento excesivo. Zinc Formal-Fixx listo para usar retarda el entrecruzamiento de las proteínas responsables de enmascarar los lugares de unión antigénicos inmunoquímicos. Este fijador ofrecerá excelentes resultados en tinciones especiales HE (hematoxilina y eosina), en tinciones enzimáticas y en reacciones inmunoquímicas.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES PARA USO EN DIAGNÓSTICOS IN VITRO

Deben tomarse las debidas precauciones cuando se utilicen todos los reactivos de laboratorio. Utilice los fijadores de formalina con una ventilación adecuada.

Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente. Mantener los contenedores bien cerrados. **NO** almacenar con ácido clorhídrico.

Eliminación:

Elimine el producto conforme a las normativas estatales y locales. La eliminación puede facilitarse si se extrae el zinc de la solución. Para ello deberá elevar el pH a 7,0-8,0 con una solución alcalina suave (se recomienda utilizar hidróxido sódico). Espere varias horas y filtre la solución. Deseche el precipitado filtrado como si fueran productos sólidos inorgánicos de baja toxicidad.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Consulte las hojas de datos de seguridad de materiales para saber las advertencias y precauciones, así como la definición de los códigos de riesgos y seguridad. En las etiquetas y envases de los productos se utilizan los siguientes símbolos:



Su definición se detalla al final de este folleto.

INSTRUCCIONES DE USO

1. El Zinc Formal-Fixx listo para usar debe utilizarse en la concentración total.
2. El Zinc Formal-Fixx concentrado es necesario diluirlo. Mezcle 1 parte del concentrado con 4 partes de agua destilada o desionizada. Con una botella de 1 litro de concentrado se obtienen 5 litros de formalina tamponada neutra al 10%.
3. Empléelo como fijador histológico convencional. Para obtener resultados óptimos, la proporción tejido/fijador mínima debe oscilar entre 1:15 y 1:20, y las muestras deben colocarse en fijador inmediatamente después de la resección quirúrgica durante un período de tiempo que asegure una fijación suficiente.
4. También puede utilizarse como fijador secundario después de la formalina tamponada neutra (NBF), siempre que la exposición a la NBF no supere un período de varias horas.
5. Si se utiliza en procesadores de tejido incluidos, se recomienda seguir las instrucciones del fabricante sobre los procedimientos de lavado y mantenimiento del entorno.

FORMAL-FIXX™ AU ZINC

Le Formal-Fixx au zinc prêt à l'emploi et le Formal-Fixx au zinc concentré sont conçus pour être utilisés en laboratoire comme fixateurs d'usage courant : ils dénaturent les échantillons de tissus et permettent d'obtenir une rigidité cellulaire sans durcissement excessif. Le Formal-Fixx au zinc prêt à l'emploi retarde la réticulation des protéines, qui masque les sites de liaison antigénique en immunochimie. Ce fixateur donne d'excellents résultats avec l'hématoxyline-éosine de routine, les colorants spéciaux, les colorants enzymatiques et les réactions immunochimiques.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS POUR UN USAGE DIAGNOSTIQUE IN VITRO

Prendre les précautions qui s'imposent lors de l'utilisation de réactifs de laboratoire. Utiliser les fixateurs au formol avec la ventilation adéquate.

Conservation :

Conserver à température ambiante. Garder les récipients hermétiquement fermés. **NE PAS** stocker avec de l'acide chlorhydrique.

Mise au rebut :

Mettre au rebut conformément aux réglementations locales et nationales. Pour se faciliter la tâche, éliminer le zinc de la solution. Faire simplement passer le pH à 7,0 – 8,0 à l'aide d'une solution alcaline douce (l'hydroxyde de sodium est recommandé). Attendre quelques heures et filtrer la solution. Mettre le précipité filtré au rebut comme n'importe quelle matière solide inorganique de faible toxicité.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

Se reporter aux avertissements et précautions des fiches toxicologiques, ainsi qu'aux définitions de codes R et S qu'elles contiennent. Les symboles utilisés sur les étiquettes et les emballages des produits sont les suivants :



Leurs définitions figurent au dos de cette brochure.

NOTICE D'UTILISATION

1. Le Formal-Fixx au zinc prêt à l'emploi doit être utilisé pur.
2. Le Formal-Fixx au zinc concentré doit être dilué. Mélanger 1 mesure de concentré avec 4 mesures d'eau distillée ou déminéralisée. Un flacon d'un litre de concentré donne 5 litres de formol neutre tamponné à 10 %.
3. Utiliser comme les fixateurs histologiques d'usage courant. Pour obtenir des résultats optimaux, la proportion minimale tissus/fixateur doit être comprise entre 1/15e et 1/20e. Les échantillons doivent être placés dans du fixateur juste après leur résection chirurgicale et ce pendant le laps de temps requis pour une fixation adéquate.
4. Il peut également être utilisé comme deuxième fixateur après le formol neutre tamponné, à condition que l'exposition au premier fixateur n'ait pas dépassé quelques heures.
5. S'il est utilisé dans des préparateurs de tissus incorporés, il est conseillé de suivre les instructions du fabricant pour les procédures de rinçage et d'entretien.

FORMAL-FIXX™

Zinc Formal-Fixx pronto per l'uso e Zinc Formal-Fixx concentrato sono prodotti studiati per l'uso in laboratorio come fissativi di routine, per la denaturazione dei campioni di tessuto e l'ottenimento di un'adeguata rigidità cellulare senza un eccessivo indurimento. Zinc Formal-Fixx pronto per l'uso ritarda il legame incrociato proteico responsabile della mascheratura dei siti di legame antigenico immunochimici. Questo fissativo garantisce risultati eccellenti in procedure H & E di routine, con coloranti speciali, enzimatici e reazioni immunochimiche.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER USO DIAGNOSTICO IN VITRO

L'uso di tutti i reagenti di laboratorio richiede opportune precauzioni. Utilizzare i fissativi a base di formalina con un'adeguata ventilazione.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente. Tenere il contenitore ermeticamente chiuso. **Non** conservare con acido idroclorico.

Smaltimento:

Smaltire in conformità con le disposizioni locali e nazionali. L'eliminazione dello zinco dalla soluzione facilita lo smaltimento. È sufficiente aumentare il pH a 7,0 – 8,0 con una soluzione alcalina leggera (è consigliato l'idrossido di sodio). Attendere alcune ore e filtrare la soluzione. Smaltire il precipitato filtrato come qualsiasi altro residuo solido inorganico a bassa tossicità.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Per Avvertenze e Precauzioni, consultare le Schede di sicurezza e le definizioni di codice R & S. Su etichette e confezione del prodotto sono utilizzati i simboli seguenti:



Le definizioni sono riportate sul retro del presente opuscolo

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Formal-Fixx pronto per l'uso deve essere utilizzato non diluito.
2. Formal-Fixx concentrato deve essere diluito. Miscelare 1 parte di concentrato con 4 parti di acqua distillata o deionizzata. Un flacone di concentrato da un litro consente di ottenere 5 litri di formalina tamponata neutro (10%).
3. Utilizzare un comune fissativo istologico. Per risultati ottimali, il rapporto minimo tessuto/fissativo deve essere compreso nel range da 1:15 a 1:20 e i campioni devono essere trasferiti nel fissativo subito dopo il prelievo dal paziente per un periodo sufficiente ad assicurare un fissaggio adeguato.
4. È inoltre possibile utilizzare il prodotto come fissativo secondario dopo l'impiego di formalina tamponata neutro (NBF), a condizione che l'esposizione a NBF non sia stata superiore ad alcune ore.
5. In caso di impiego in processori di tessuti chiusi, attenersi alle istruzioni del fornitore relative alle procedure di lavaggio e gestione.

